

News from the Sami Cultural Center of North America

Winter/Dálvi 2017



Celebrate Sami National Day - Sámi álbmotbeaivi

Sunday, February 5 ❖ 2:00 - 4:00 p.m.



This year is the 100th anniversary of the first general meeting of Sami people gathering, across national borders, to discuss common interests, which took place in Trondheim, Norway on February 6, 1917. Sami National Day commemorates that meeting each year on February 6th with wearing of gakti, special concerts and cultural events, and displaying the Sami flag.



The Sami Cultural Center will continue our tradition of celebrating **Sami National Day** with an open house and special programming.

Artist and writer **Katharine Johnson** will present a special program *The Life and Work of Sami Writer and Activist Elsa Laula Renberg (1877-1937)*. Elsa was one of the primary organizers of the Sami congress in 1917.

Sámi Soga Lávlla (North Sami)

1. Guhkkín davvin Dávvggáid vuolde
sabmá suolggai Sámiellan.
Duottar leabbá duoddar duohkin,
jávri seabbá jávri lahka.
čohkat čilggin, čorut čearuin
allanaddet almmi vuostái.
Šávvet jogat, šuvvet vuovddit,
cáhket ceakko stállenjárggat.
máraideaddji mearaide.

Lyrics by Isak Saba and music
composed by Arne Sørli



Sami National Anthem

1. Far up North 'neath Ursa Major
Gently rises Saamiland.
Mountain upon mountain.
Lake upon lake.
Peaks, ridges and plateaus
Rising up to the skies.
Gurgling rivers, sighing forests.
Iron capes pointing sharp
Out towards the stormy sea.

Translated by Ragnar Müller-Wille
and Rauna Kuokkanen

The Sami flag was designed by Sámi artist Astrid Båhl based on an earlier design by Synnøve Persen. It was officially recognized in 1986.

The poem *Sámi Soga Lávlla*, published by Isak Saba in 1906, was declared the Sami National Anthem in 1986. The music was added later and it was adopted in 1992 as the official national anthem at the 15th Sámi Conference in Helsinki.

Sami Cultural Center of North America
4915 East Superior Street, Suite 205, Duluth, MN 55804
(visitors use the Pitt Street entrance)

218/525-4757 - samicenterna@gmail.com - www.samiculturalcenter.org

This Sami Cultural Center program is free and open to everyone!

Winter Workshops at the Sami Cultural Center

Sami Luhkka Workshop



Cozy up this winter in a traditional Sami luhkka (poncho). Luhkkas are popular winterwear in Sápmi for men, women, and children. Using a traditional unisex pattern, this workshop will provide instruction for making your own luhkka.

Saturday, January 21 — 10 a.m. to 3 p.m.

Bring a bag lunch. Coffee or tea and snacks will be provided.

Class fee is \$7 plus materials you will purchase before the class. Class is limited to 10. You are welcome to bring your own sewing machine.

To register and obtain a materials list, call 218/525-4757 or email - samicenterna@gmail.com.

Sami Inspired Bracelet Workshop

Come and learn to craft your beautiful Sami inspired bracelet using traditional Sami techniques with materials imported from Sweden — 4% silver thread, reindeer leather, shed reindeer antler button.

Class fee \$20 + materials fee \$45 - paid to instructor, cash or check. Additional kits will be available for \$45 each.

Instructor — Cindy Ericksmoen

Saturday, February 18 — 10 a.m. to 3 p.m.

Bring a bag lunch. Hot chocolate and snacks will be provided.

Class is limited to 10. To register or for more information, call 218/340-6117 or email cynther301@yahoo.com



Our Sami inspired bracelet workshop last spring was great fun and everyone participating took home a beautiful bracelet.

GIITU ❖ ❖ GIITU ❖ ❖ MANY THANKS

Many thanks to the volunteers who assisted with installation and great food for the Holiday Open House and Imago Mundi Exhibit:

Gerry Filiatrault, Sharon Frank, Terry Frank,
Brad Nelson, Winnie Nelson, Nancy Olson,
Patty Salo Downs

The Sami Cultural Center and *Báiki* are very grateful to generous individual donors and the Barbro Osher Pro Suecia Foundation for ongoing support and encouragement.



Imago Mundi: The Art of Humanity

The Imago Mundi: Art of Humanity — North American Sami Community Collection art work got a tremendous send-off at the annual *Holiday and Welcome to Winter Open House* at the Sami Cultural Center on December 6, 2016. Over one hundred people, including many of the artists represented in the collection, gathered to share a wonderful meal and good fellowship while viewing the miniature art works. The 36 pieces done by artists from across the US and Canada have now arrived in Italy to become a part of the larger Sami collection and the works of the world. The work will be photographed and digitized for publication on the web site <http://www.imagomundiart.com> and in a catalog and may be seen in selected exhibits in various parts of the world.

Imago Mundi: The Art of Humanity is an exciting world-wide art project founded by Luciano Benetton and sponsored by the Fondazione Benetton Studi Ricerche in Italy as a way of collecting art from every country in the world and the peoples of the world and making it accessible to everyone at no cost. The Sami people are being featured in the project including North American Sami.



Sami community artists who have passed away were honored with memory panels at the exhibit:
Faith Fjeld
Mel Olsen
Dennis Helpie
Gladys Koski Holmes



Above: Mother and daughter artists Sarah Heimer (L) and Marlene Miller.
Left: Artist Patty Salo Downs meets artist Connie Kampsula, who traveled from Tucson, Arizona.



Eileen Sundquist from Hancock, Michigan, poses with her felted wool art work.

Opportunities to Give!

We are often asked about membership opportunities at the Sami Cultural Center. We have preferred not to have a membership based on a structured system, so that everyone can feel welcome to participate in our activities without being tied to a membership. We do however appreciate and encourage those wanting to support the work of the Sami Cultural Center to contribute to our work and mission using the form below or the on-line donation process on our web site—www.samiculturalcenter.org. We so appreciate your tax deductible donation in any amount made at any time and send grateful thanks to our many contributors!

Your gift helps us carry out our mission...

The Stated Mission of the Sami Cultural Center of North America



Fostering an awareness of Sami culture through education, communication, research, and the arts



Facilitating connections between Sápmi and descendants of Sami immigrants to North America



Maintaining relationships with indigenous and environmental communities



Our *Imago Mundi* event got coverage on KQDS-TV, KUMD radio, the *Duluth Budgeteer*, and the *Finnish American Reporter* plus on a number of pages on Facebook!

And in California...

Watch for details on a Sami Siidastallan to be held during the Scandinavian Festival at California Lutheran University in Thousand Oaks, California, April 1-2, 2017. The Saami Siida of California and *Báiki* are extending an invitation to everyone to join them for a weekend of cultural sharing.

CONTACT INFORMATION

The Center is open on Tuesdays 3 - 7 p.m. or by appointment at other times. (Use the Pitt Street entrance when visiting the Center.)

Sami Cultural Center of North America
4915 East Superior Street, Suite 205
Duluth, MN 55804
email: samicenterna@gmail.com
phone: 218/525-4757
web site: www.samiculturalcenter.org
on Facebook at Sami Cultural Center

There are no membership fees, but your tax deductible and much appreciated gift to the Sami Cultural Center of North America will help fund the work of the Center.

Here is my gift of _____ to help with the work of the SCCNA.

NAME _____

ADDRESS _____

CITY, STATE, ZIP _____

PHONE _____ EMAIL _____

My employer will match this gift. Enclosed is the company's matching gift form.

I prefer not to receive an appreciation award.

My gift is in honor of: _____

My gift is in memory of: _____

Please send an acknowledgment of this gift to:

NAME _____

ADDRESS _____

CITY, STATE, ZIP _____

Please send your contribution to ~
Sami Cultural Center of North America
4915 East Superior Street, Suite 205
Duluth, MN 55804

On-line donations can be made on our web site.